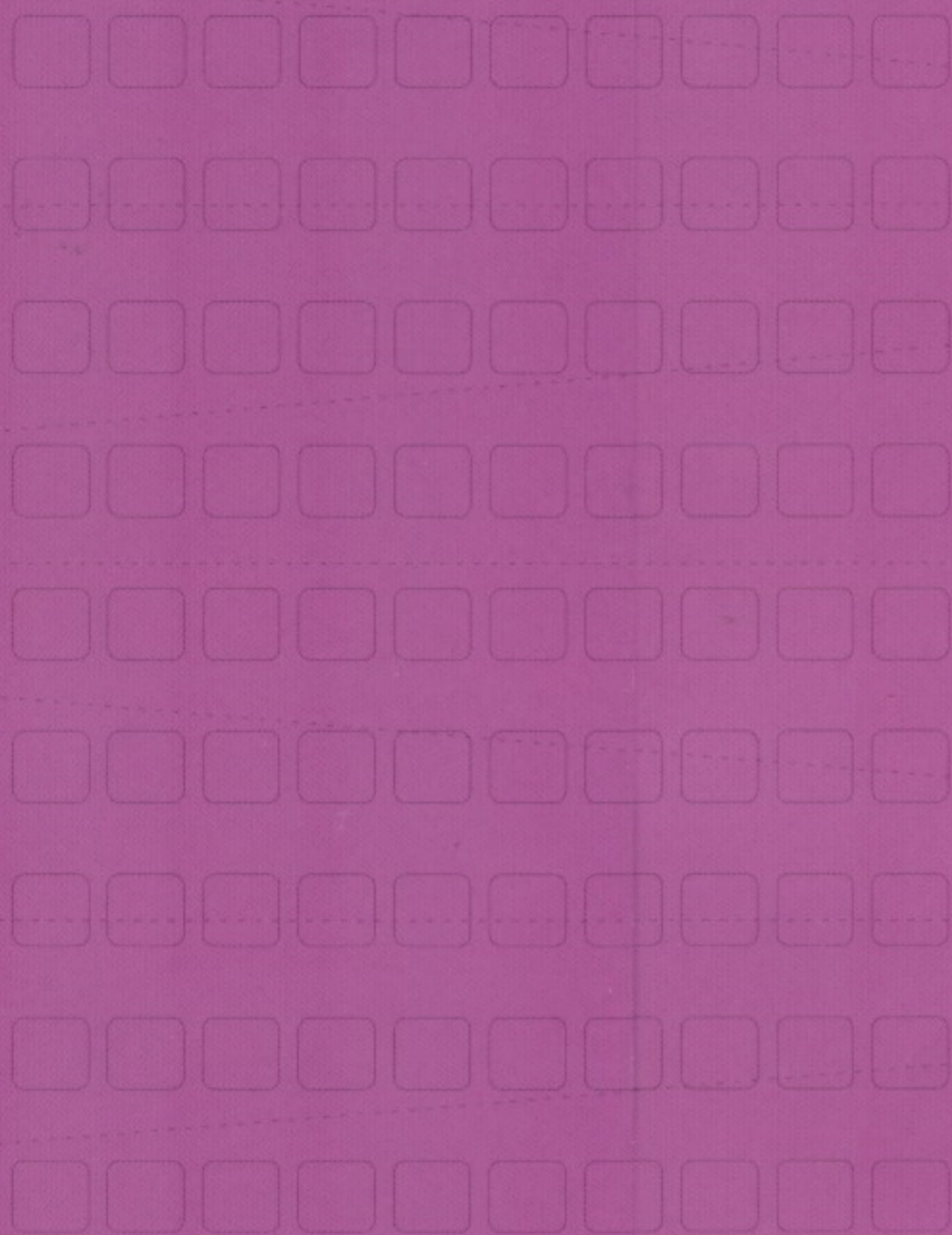


# BÜROPLANUNG: DEN FAKTOR MENSCH NICHT VERGESSEN!

## PLANIFICATION DE BUREAUX: NE PAS OUBLIER LE FACTEUR HUMAIN!



# VISO

05 | 2008

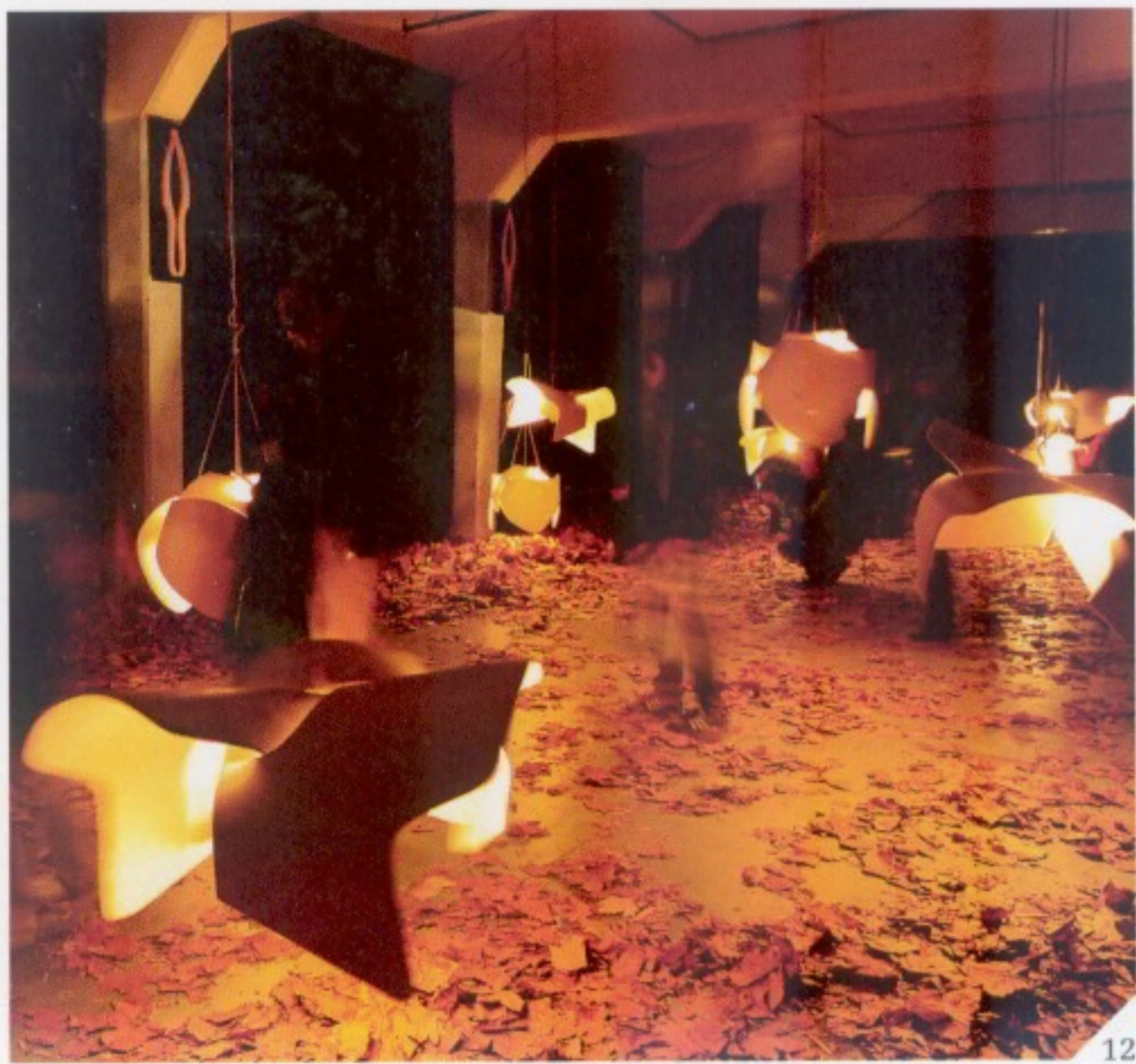
ARCHITEKTUR  
ARCHITECTURE

Von Lissabon über Warschau bis nach Vardø in Norwegen  
*De Lisbonne par Varsovie et jusqu'a Vardø en Norvège*

**KraftWerk: Together alone**  
**KarftWerk: Ensemble et seuls**

„Die Stärke eines Projekts liegt in der Begegnung“  
*„La force d'un projet réside dans la recontre“*





12



22

## Inhaltsverzeichnis

### 1 Editorial

#### Szene

4 **Designers' Saturday** – Szenetreff in Langenthal

8 **Junges Schweizer Design** glänzt an der BLICKFANG 2008

12 **Wer rastet, rostet...!**

13 **Wohnformen** der Zukunft

14 **Wir bauen uns** ein Passiv-Sonnenhaus

#### European

16 **Von Lissabon über Warschau** bis nach Vardø in Norwegen

#### Thema

26 **Büroplanung:** Den Faktor Mensch nicht vergessen!

40 **Wohnlichkeit** und Effizient

#### Wettbewerb

50 **KraftWerk:** Together alone

62 **«Wir sind nicht vereinzelt»**

#### Porträt

68 **«Die Stärke eines Projekts** liegt in der Begegnung»

#### Service

80 **Produkte**

84 **Literatur**

88 **Agenda**

96 **Impressum**

Titelbild:  
Kapelle in St. Loup Pompaples von Localarchitecture Sàrl,  
Lausanne.

Page de couverture:  
Chapelle St Loup Pompaples par Localarchitecture Sàrl,  
Lausanne.



# Junges Schweizer Design glänzt an der BLICKFANG 2008

## Les jeunes designers suisses illuminent le BLICKFANG 2008

8 > SZENE | SCÈNE

Mitte November ist einmal mehr bei traditionell trübem Wetter Zürich während eines Wochenendes im Glanze von meist jungem Design erstrahlt. Eine perfekte Gelegenheit, sich schon einmal nach Weihnachtsgeschenken umzuschauen, denn alles kann käuflich erworben werden, ja die Macherinnen und Gestalter erhoffen sich sogar glänzende Umsätze. Angeboten werden die neuesten Schmuckkreationen, Mode, Accessoires und Möbeldesign. Im Hinblick auf das geneigte Leserpublikum konzentrieren wir uns in diesem Bericht auf letzteres. Die Ausbeute in diesem Jahr lohnt nämlich einen zweiten Blick.

Junges Design hat Vortritt! Franziska Bründler hatte eine leuchtende Idee und lässt durch ihre Firma Fidea Design Magnetkerzenständer in einer Behindertenwerkstätte in der Nähe von Zürich herstellen. Der starke Magnet hält am Kühlschrank, am Regal, am Briefkasten, am

A la mi-novembre, par un temps traditionnellement maussade, l'éclat des plus jeunes designers suisses a fait resplendir une fois de plus Zurich le temps d'un week-end. Une occasion idéale pour commencer à chercher des cadeaux de Noël car tout peut être acheté. Oui, les créateurs et les concepteurs comptent même sur un excellent chiffre d'affaire. Les articles exposés sont les toutes dernières créations de bijoux, de mode, d'accessoires et de mobilier design. C'est sur ce dernier point que nous allons nous concentrer par considération pour nos aimables lecteurs. En effet, il vaut vraiment le coup d'observer les innovations de cette année d'un plus près.

Les jeunes designers occupent le devant de la scène! L'idée brillante de Franziska Bründler consiste à faire fabriquer par son entreprise Fidea Design des bougeoirs aimantés dans un atelier pour handicapés situé dans la région de Zurich. L'aimant puissant peut se





Treppengeländer, ja sogar am Reissnagel und fixiert die Kerze mit dem Kristalltropfen, der gleichzeitig eventuell tropfendes Kerzenwachs auffängt. Für Schreibfaule ist auf der ebenfalls durchdachten und ästhetischen Verpackung sogar eine mögliche Botschaft aufgedruckt, die man nur noch mit Leuchtstift auswählen muss.

Konkret heisst die junge Firma von Tim Haeblerlin. Seine Möbel sind aus Beton. Einfach gestaltete Module, die nach Lust und Laune und je nach Bedürfnis zusammengeschoben und kombiniert werden und so zu Couchtischen, Regalen und Sideboards werden.

«Maigrau» nennen sich die beiden jungen Stuttgarter Designer, die als besonderes Highlight eine standfeste Leuchte bringen, die man überall dahin transportiert wo sie gebraucht und da an die Wand gelehnt wird.

Einfach und überzeugend sind die Leuchten des Luzerner Labels Lichtprojekte. Die Hängeleuchte etwa, die einfach mittels eines flexiblen, von Hand aufzuwickelnden Silikonkabels wie eine Nähspule höher oder tiefer hängt. Oder die FL-Röhre als kompakte Einheit und fertige Leuchte, mit weichem Licht und in vielen Grössen erhältlich. Besonders schön ist ihr Klassiker, auch sie von Christian Deuber entworfen, eine Stehleuchte mit schwenkbarem Schirm und filigranem Gestänge, die verschiedene Lichtatmosphären ermöglicht.

Clever, erschwänglich und praktisch sind die einfach auf der Balkonbrüstung aufsteckbaren Pflanzbehälter mit 2 separaten Kammern von Rephorm Berlin, die allein durch das Gewicht der Bepflanzung Stabilität erhalten. Aus Polyethylen, in Weiss, Schwarz oder Orange.

Bereits früher aufgefallen sind die durchdachten Entwürfe des Paares Schindlersalmeron. In diesem Jahr bringen sie einen eleganten Holzstuhl, den Flankenschnittstuhl. Ein Serienprodukt mit einem guten Preis, bequem, in Kirsche oder Buche! Ebenso überzeugend wie ihr aus drei identischen bestehender, stapelbarer Aluminiumhocker in drei Farben, der seine eigene Kartonverpackung mitbringt und einfach transportiert werden kann.

Zu einem Blickfang-Blick auf gutes Schweizer Design gehören auch die beiden Doyens Heinz Baumann und Ramon Zangger. Beide wegen ihres langjährigen Engagement und Mut zu unkonventionellem Kunsthandwerk. Heinz Baumann präsentierte einen bildschönen Holzstuhl, der auf den ersten Blick wie eine aus einem Stück geschnittene Skulptur wirkt. Massiv, zargenlos, Nussbaum, Eiche oder Esche. Geölt, gewachst, geseift oder farbig gebeizt. Dazu eine Kommode oder Sideboard, massiv, kunstvoll, ein modernes Möbel und Erbstück für viele weitere Generationen.



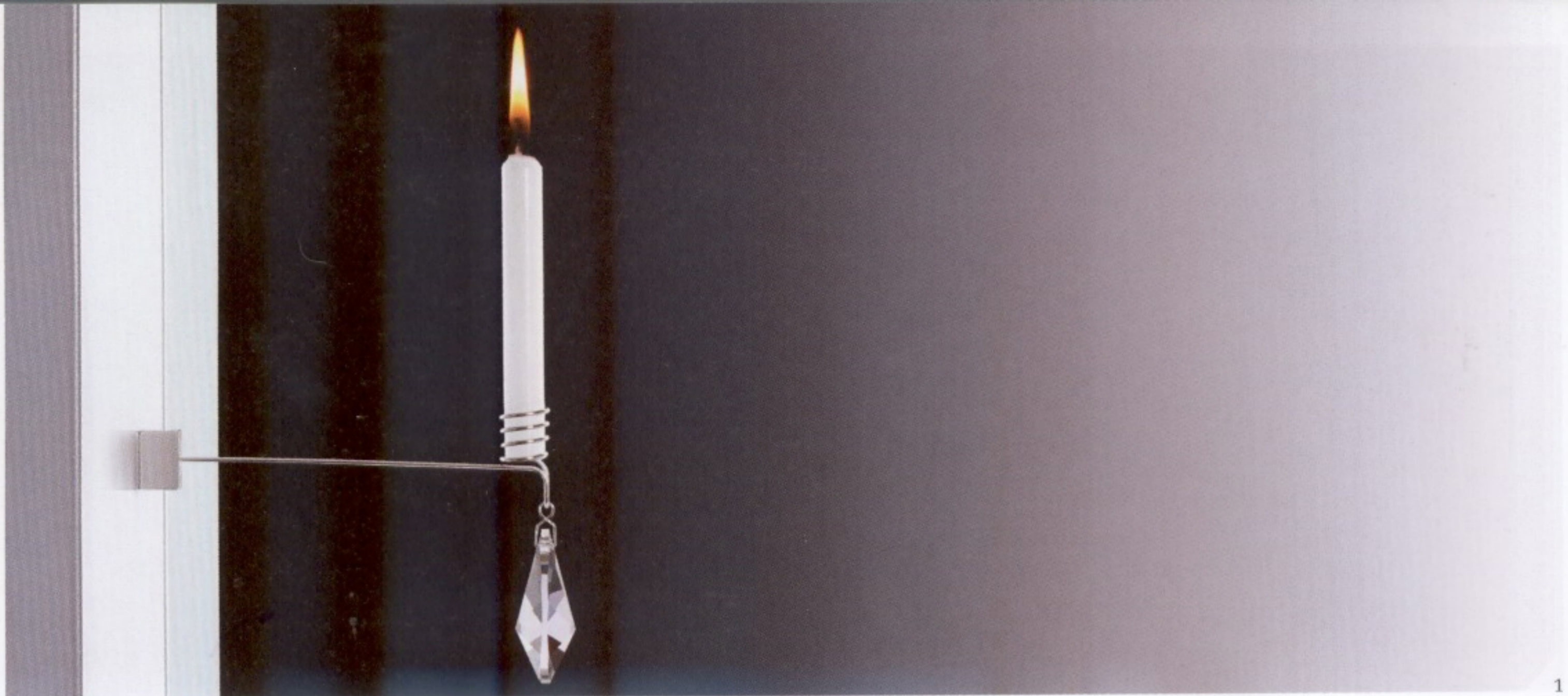
fixer au réfrigérateur, à l'étagère, à la boîte aux lettres, aux rampes d'escaliers et même à une punaise, retenant la bougie à laquelle est suspendue une goutte de cristal pour recueillir les gouttes de cire éventuelles tombant de la bougie. Les avars d'écriture apprécieront aussi le message imprimé que l'on n'a plus qu'à sélectionner avec un surligneur sur l'emballage esthétique et bien élaboré.

La jeune entreprise de Tim Haeblerlin fabrique des meubles en béton. Des modules conçus simplement qui, selon les besoins, l'humeur et l'envie, peuvent être combinés et regroupés pour former une table de salon, des étagères ou des dessertes.

Deux jeunes designers de Stuttgart, se présentant sous le nom commun de «Maigrau» ont exposé une attraction particulière: une lampe stable que l'on peut emporter partout où on en a besoin et appuyer contre un mur.

Les lampes du label «Lichtprojekte» de Lucerne sont simples et convaincantes. Prenons par exemple la lampe suspendue dont on peut faire simplement varier la hauteur à l'aide d'un câble flexible en silicone et qui s'enroule manuellement comme une bobine de fil. Ou bien les tubes fluorescents, formant une unité compacte de lampes diffusant une lumière douce et disponibles dans de nombreuses tailles. Le grand classique du label, également conçu par Christian Deuber, est un très beau lampadaire doté d'un abat-jour pivotant et d'armatures filigranes permettant diverses atmosphères lumineuses.





1

Der Bündner Ramon Zangger überzeugt mit seiner Kombination von moderner Ornamentik und Engadiner Arvenholz-Tradition. Er schnitzt Truhen, Schränke und – auch für Städter möglich – bringt eine ganz einfache, moderne Sitzbank aus hellem Holz.

Nicht nur der Vollständigkeit halber seien die Sonderausstellungen erwähnt: Espace Romandie, junges Design aus der Westschweiz und der Städtecorner Lissabon mit Kunsthandwerkern aus Portugal. Die «Hochparterre-Redaktion» verlieh traditionsgemäss drei Preise: Gold für die jungen Schmuckgestalterinnen von Les Cotelettes, Silber an Merkmal Zürich und Bronze ging an das junge Turnschuh-Label Ilmia.

[www.blickfang.ch](http://www.blickfang.ch), [www.fideadesign.com](http://www.fideadesign.com), [www.konkret-moebel.ch](http://www.konkret-moebel.ch)  
[www.maigrau.com](http://www.maigrau.com), [www.lichtprojekte.ch](http://www.lichtprojekte.ch), [www.rephorm.de](http://www.rephorm.de)  
[www.schindlersalmeron.com](http://www.schindlersalmeron.com), [www.moebelmanufaktur.ch](http://www.moebelmanufaktur.ch)  
[www.ramonzangger.ch](http://www.ramonzangger.ch)



Astucieuses, peu onéreuses et pratiques, les jardinières de Rephorm Berlin à deux compartiments séparés se suspendent simplement sur la balustrade du balcon et se stabilisent d'elles-mêmes par le poids des plantes. En polyéthylène, elles existent en blanc, noir ou orange.

Les ébauches élaborées de Monsieur et Madame Schindlersalmeron se sont déjà faites remarquer par le passé. Cette année, ils proposent une élégante chaise en bois, la Flankenschnittstuhl (chaise à coupe latérale). Un produit fabriqué en série, en cerisier ou en hêtre, confortable et à un prix abordable! Tout aussi convaincant, leur tabouret en aluminium constitué de trois éléments identiques empilables et disponible en trois couleurs, contient son propre emballage en carton et peut être transporté facilement.

Pour compléter l'aperçu des bons designers suisses présents au Blickfang, il faut également mentionner les deux doyens Heinz Baumann et Ramon Zangger, pour leur courage et leur engagement de longue date en faveur de l'artisanat d'art peu conventionnel. Heinz Baumann a présenté une ravissante chaise en bois qui, au premier coup d'œil, ressemble à une sculpture taillée dans un seul bloc. Massive, sans encadrement, en noyer, en chêne ou en frêne. Huilée, cirée, savonnée ou teintée. A cette chaise s'ajoutent une commode ou une desserte, massives et de qualité artistique: un meuble moderne et un héritage pour de nombreuses générations à venir.

Le Grison Ramon Zangger convainc en alliant une décoration moderne au traditionnel bois d'arve d'Engadine. Il sculpte des coffres, des armoires et produit une banquette moderne et très sobre en bois clair, que les citadins ne manqueront pas d'apprécier.

Evoquons également les expositions spéciales, et ce non par unique souci d'intégralité: Espace Romandie, jeune design de suisse occidentale et Lisbon Corner avec un artisanat d'art du Portugal. Conformément à la tradition, la rédaction a remis trois prix: la médaille d'or pour les jeunes créatrices de bijoux de Les Cotelettes, la médaille d'argent pour Merkmal Zürich et la médaille de bronze, revenue à la jeune marque de chaussures de sport Ilmia.

[www.blickfang.ch](http://www.blickfang.ch), [www.fideadesign.com](http://www.fideadesign.com), [www.konkret-moebel.ch](http://www.konkret-moebel.ch)  
[www.maigrau.com](http://www.maigrau.com), [www.lichtprojekte.ch](http://www.lichtprojekte.ch), [www.rephorm.de](http://www.rephorm.de)  
[www.schindlersalmeron.com](http://www.schindlersalmeron.com), [www.moebelmanufaktur.ch](http://www.moebelmanufaktur.ch)  
[www.ramonzangger.ch](http://www.ramonzangger.ch)